

Space, Story, Transportation

京都文化博物館 6階展示室

관람료 무료

Museum of Kyoto, 6th Floor

Organized by: Minami Goto (Pixel Cubic) Sponsored by: Han Chang-Woo · Tetsu Cultural Foundation

主催: 後藤兼英 (Pixel Cubic) 助成: 公益財団法人韓昌祐文化財団
共催: 日ノ本ミナミ (Pixel Cubic) 후원: 韓昌祐 문화재단 · 전설문화재단

ハン・ドンギョン
ユン・スヨン
ソン・ジュウォン
イム・ジョンウ
ソ・ウォンテ

한동균
윤수연
송주원
임종우
서원태

Donggyun Han
Suyeon Yun
Joowon Song
Jongwoo Yim
Wontae Seo

2024年1月19日(金)~21日(日)
午前10時~午後6時
※最終日は午後4時まで

観覧料 無料

2024년 1월 19일(금)~21일(일)
오전 10시~오후 6시
※마지막 날은 오후 4시까지입니다.

관람료 무료

Jan 19, 2024 [Fri] - Jan 21, 2024 [Sun]
10 AM - 6 PM
* On Sunday, the exhibition closes at 4 PM

Admission Free

Transportation
Transportation
Space,
Space,
Space,
Story,
Story,
Story,
Transportation
Transportation

Space, Story, Transportation

[叙 文]

場所、物語、そして移動

本展では、「Space, Story, Transportation」つまり「場所、物語、そして移動」を軸に韓国の現代アーティスト5名の作品をご紹介します。

現代社会では世界規模で人々や情報、資本が移動し、我々はその中で自分のことを語り、他人の語りを消費しています。

移動や他人との交流が制限されたパンデミックを超えた今では、私たちは失った時を取り戻そうとすかのように、まるで何かに急かされるかのごとく新しい場所へと出かけ、ソーシャルネットワークを通じ言葉や写真で発信します。

これらの営みが私たちの生活に活力をもたらすと同時に、絶え間ない情報と変化の渦が途方なく虚しく感じられ、うんざりすることもあるかもしれません。今回集結したアーティストたちは、写真や映像、インスタレーションなど、様々な切り口、形から、場所、物語、移動について、それぞれの考えを巡らせ、芸術の形で表現します。

古代の口語伝承に思いを馳せたり、アメリカに渡った日本人女性のストーリーを追ってみたり、グローバル産業の中で失われていくものに考えを巡らせたり…。少し立ち止まって、隣国のアーティストたちの放つエネルギーや問い、メッセージを感じてみてください。

[作 家]

ハン・ドンギョン
ユン・スヨン
ソン・ジュウォン
イム・ジョンウ
ソ・ウォンテ

[展 示 情 報]

2024年1月19日(金)~21日(日)

午前10時~午後6時

※最終日は午後4時まで

京都文化博物館 6階
〒604-8183 京都市中京区三条高倉

観覧料 無料

主催:後藤美波(Pixel Cubic) HP:<https://pixelcubic.myportfolio.com> Contact:pixelcubic3@gmail.com 助成:
 주최:교토 미나미(Pixel Cubic) 후원:공익재단법인 한창우·철 문화재단
 Organized by:Minami Goto(Pixel Cubic) Sponsored by:Han Chang-Woo·Tetsu Cultural Foundation

公益財団法人 韓昌祐・哲文化財団

THE MUSEUM OF KYOTO 京都文化博物館
〒604-8183 京都市中京区三条高倉
TEL.075-222-0888 FAX.075-222-0889
www.bunpaku.or.jp

[전시 안내]

장소, 이야기, 그리고 이동.

본 전시는 'Space, Story, Transportation' 즉, '장소, 이야기, 그리고 이동'을 주제로 한국 현대 작가 다섯 명의 작품을 소개합니다.

현대사회에서는 세계적 규모로 사람과 정보, 자본이 이동합니다. 그리고 우리는 그 안에서 다양한 매체를 통해 자신에 관해 이야기하거나 다른 사람들의 이야기를 소비합니다.

이동은 물론, 타인과의 교류가 제한되었던 팬데믹을 넘어선 지금, 우리는 마치 잃어버린 시간을 되찾으려는 듯, 무언가 서두르듯 새로운 장소로 나가 소통하고 있습니다.

이러한 변화의 노력은 분명 우리 삶에 활력을 가져다주고 있습니다. 하지만, 이로 인해 파생된 끊임없는 정보와 변화의 소용돌이가 가끔은 허무하게 느껴지기도 합니다.

이번 전시에 참여한 작가들은 사진, 영상, 설치 미술 등, 다양한 방식으로 '장소, 이야기, 그리고 이동'에 관한 각자의 생각을 표현합니다.

고대의 구어 전승에 관해 다시금 생각해 보거나, 미국으로 건너간 일본 여성의 이야기를 따라가 보기도 하고, 재개된 글로벌 산업 시대 속에서 우리가 잃어가는 것에 대해 생각합니다.

잠시 멈춰 서서 이웃 나라의 작가들이 내뿜는 에너지와 질문, 메시지를 느껴보실 수 있길 바랍니다.

[참여 작가]

한동균
윤수연
송주원
임종우
서원태

[전시 정보]

2024년 1월 19일(금)~21일(일)

오전 10시~오후 6시

※마지막 날은 오후 4시까지입니다.

교토문화박물관 6층
〒604-8183 교토시 나카쿄구 산조타카쿠라

관람료 무료

[INTRODUCTION]

Space, Story, Transportation.

This exhibit showcases the works of five contemporary Korean artists, all revolving around the themes of 'Space, Story, and Transportation.' In our modern society, people, information, and capital constantly move across the globe, creating numerous narratives in various mediums, forms, and sizes, which we continuously absorb. Following a pandemic that restricted mobility and social interactions, we find ourselves rushing to new places, sharing our stories and consuming those of others, almost as if we're trying to reclaim lost time. This relentless endeavor can sometimes feel futile and overwhelming. These five contemporary Korean artists express their unique perspectives on space, story, and transportation through diverse artistic forms, including photography, installation, and video. While one artist reflects on ancient oral traditions, another traces the narrative of a Japanese woman who immigrated to the US, and yet another contemplates what is being lost in the industrial world. We encourage you to take a moment to connect with the energy, inquiries, and messages these artists from our neighboring country convey through their work.

[ARTISTS]

Donggyun Han
Suyeon Yun
Joowon Song
Jongwoo Yim
Wontae Seo

[Hours & Admission]

Jan 19, 2024 [Fri] - Jan 21, 2024 [Sun]

10 AM - 6 PM

* On Sunday, the exhibition closes at 4 PM

Museum of Kyoto, 6th Floor
Sanjo Takakura, Nakagyo-ku, Kyoto, 604-8183

Admission Free

[トークイベント]

来日アーティストによる作品紹介

2024年1月19日(金)午後6時30分~8時

京都芸術大学 人間館 地下1階 映像ホール
〒606-8271 京都市左京区北白川瓜生山 2-116
<https://www.kyoto-art.ac.jp/info/access/>

会場参加用申し込み QR (受付は前日まで)

料金 無料 (事前申込み制)

定員 会場100名 / オンライン500名

言語 日本語 / 韓国語

オンライン(ウェビナー)参加用 QR

主催:京都芸術大学大学院 お問い合わせ先: daigakuin@kua.kyoto-art.ac.jp

[토크 이벤트]

작가에 의한 작품 소개

2024년 1월 19일(금) 오후 6시 반~8시

교토예술대학 인간관 지하 1층 영상홀
〒606-8271 교토시 사쿄구 키타시라카와 우류야마2-116
<https://www.kyoto-art.ac.jp/kr/>

현장 참가용 신청 QR (접수는 전일까지 가능합니다.)

요금 무료 (사전 신청 필수)

정원 현장100명 / 온라인 500명

언어 일본어 / 한국어

온라인(웨비나) 참가용 QR

주최: 교토예술대학 대학원 문의: daigakuin@kua.kyoto-art.ac.jp

[Talk Event]

Introduction to the Works by Artists

Jan 19, 2024 [Fri] 6:30 - 8PM

Kyoto University of the Arts, Ningen-Kan, B1, Video Hall
2-116 Uryuyama Kitashirakawa, Sakyo-ku, Kyoto 606-8271
<https://www.kyoto-art.ac.jp/en/>

QR for venue participation (Register by the day before)

Fee Free (Pre-registration required)

Capacity 100 in-person, 500 online

Event in Japanese and Korean; no English interpretation

QR for online/webinar participation

Organizer: Kyoto University of the Arts Graduate School
Inquiries: daigakuin@kua.kyoto-art.ac.jp

